

**RE/MAX Professionnel**  
Tranquillit

**Todd Chabot**  
Courtier Immobilier  
Real Estate Broker

450.577.1737 450.538.4000  
todd.chabot@remax-quebec.com

## Teasdale's 'Home Child' gets rave reviews

Ready to take it on the road

By Ann Davidson

Kicking off Knowlton's second annual Arts Alive Festival, multi-talented Laura Teasdale's play "Home Child" brought rave reviews by the full house of almost 300 people. Two weeks since its premiere, people are still talking about it and that is what the songbird, actress, and playwright was striving for.

"It's a true and compelling story that I can't believe I never knew about until recently. I am so proud of the actors who did a spectacular job," she said exuberantly of Laura Demon and Nicholas Retson, drama students at Bishop's University.

While members of the audience included representatives from British Home Child Research and Advocacy who reported back to Lori Oschefski, director of the organization that it was excellent, Heidi Neil thought it was fantastic, dramatic, funny, and educational, a must see! And Lois Hardacker mentioned the excellent acting, super writing, super production, and underlined the fascinating topic.

Demon, who is in her third year and is taking a double major in theatre and music, with her crystal voice as her instrument, already has 18 back-stage and on-stage productions under her belt. She said that preparing for "Home Child" was an intense two weeks but a "total blast."

"It's been a crazy but fun time." She said that she and Retson had applied for the parts after Teasdale visited Bishop's to see the spring musical. Teasdale said she had hit a pot of gold with the two and that they were a perfect fit for her needs.

The playwright who carries a B.A. in theatre from Concordia University, had worried that the audience at the premiere was really too big for the style of her play that was purposely written to reach small groups in intimate settings to rather than being in conventional theatre rows of seats.

CONT'D ON PAGE 9



ANN DAVIDSON

Natalie Demon and Nicholas Retson, drama students at Bishop's University star in Laura Teasdale's "Home Child," a heart-warming, gut-wrenching true story based on British Home Children, thousands of whom were fostered and placed by the Knowlton Distributing Company during the late 1800s.

## YLC celebrates 50th International Literacy Day

Juno Award winning Connie Kaldor to perform

By Ann Davidson

While International Literacy Day will be celebrating its 50th anniversary this month, the Yamaska Literacy Council (YLC) is putting the final touches on a new format for its annual Peter Gzowsk In Invitational (PGI) fundraising event and wants everyone to join them at a special concert on September 10 at the TBL Community Centre.

Ilze Epnors, a longtime supporter of literacy, says that this year the Quebec PGI will sponsor a benefit concert featuring Juno Award winning folk singer, Connie Kaldor. As well, a student and volunteer from the Yamaska Literacy Council will be recognized for their

achievements. Laura Teasdale has agreed to be poet laureate.

In past years the PGI event has been tagged on to the Knowlton Literary Festival and featured a dinner gala with keynote speakers. The YVL decided this year to feature an event that would be less expensive. Epnors says that changing the format might be a good idea as other PGI's were having success with concerts. Jenny Markus, executive director of the PGI Foundation, knows that Kaldor supports literacy and suggested that she would be the perfect person to perform. Although Kaldor's availability does not jive with the Knowlton Literary Festival, it fits perfectly with the

CONT'D ON PAGE 9

**Pierre, François and Judith Marziali**  
pharmacists  
Affiliated with



**Hours:** Mon.-Wed. 9:00 a.m. - 8:00 p.m.  
Thur., Fri. 9:00 a.m. - 9:00 p.m.  
Sat. 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

**408 South, Cowansville**  
**450-263-2171**  
www.familiprix.com

Thinking of selling. Please call for a free evaluation.

**450.242.1515**

Let me list it. Let me sell it.  
Lets you move on.



Peter Marsh  
Century 21



COURTESY

Juno Award winning folksinger Connie Kaldor wants everyone to join her at a benefit concert for the annual PGI event in Knowlton on September 10 at the TBL Community Centre.

**GROUPE GUYST LOUIS.COM**



TOYOTA



mazda



1 LOCATION - 4 DEALERSHIPS

RUE DE SALABERRY, COWANSVILLE 450-263-8888

# Brome County Community Bulletin Board

## Messy Church

Life may be short on time but Messy Church has time for you! Happening every third Wednesday of the month starting on September 21. We welcome people of all ages (adults don't have to bring children but children should bring an adult) to come together, in an informal atmosphere, to socialize, create an easy craft, celebrate God's love for all and enjoy a light supper together. 5-7 p.m. at St. Paul's Church in Knowlton. We invite you to join us. Information 450-242-2885.

## September 10

**The Mental Health & Well-Being Support Group.** Please note: The next meeting will be Saturday, September 10. Please phone Linda: 450-243-0928 or pleasantvalley001@gmail.com for the location of the meeting. Join us for an opportunity to share experiences in a safe environment and receive support, information, encouragement, and acceptance. Having support makes all the difference!

## September 10

**Country dance** with Jimmy Edwards Country Folks Band at Trinity Anglican Church, 409 South Street, Cowansville on Saturday, September 10 from 7 p.m. - 11 p.m. Door prizes, 50-50 drawing, canteen on premises. Donation: \$8 each. Please support the church and food bank. Everyone welcome. Come and hear our new band. Bring a friend and enjoy good old country music.

## September 10

Creek United Church **annual ham supper** on Saturday, September 10. Time: 4.30 p.m. - 6.30 p.m. Adults 2/\$25 or \$13 per person. Children 10 and under \$3. Please come and enjoy. Contact: May Banks 450-243-0180 or Steven Lacey 450-242-1816.

## September 10

**Steak BBQ and dance** sponsored by Karnack Shriners E.T. Club Estrie. Social hour at 5 p.m., Supper at 6 p.m. Music by Melman. Many door prizes. Donation: \$12. Info: J.-C. Marchand. 450 538-3047. Sutton Legion, 2 Curley St Sutton Qc. Come and have a good time for a good cause.

## September 11

**Breakfast** at the Cowansville Royal Canadian Legion, 120 Davignon, Cowansville, from 9 a.m. until 12:30 p.m., Sunday September 11. Come and enjoy with family and friends. Donation \$8. Children 6-12 \$ 4. Children under 5, free.

## September 12

**The Canadian Club of the Yamaska Valley meeting:** 2 p.m. September 12, 2016 at Auberge West Brome on Rte. 139. Speaker: Stan Neil. Topic: Why Equador? Non-members \$10. Information: 450-

372-4562 Please visit our web page <http://www.canadianclub-yamaskavalley.ca>.

## September 16 and 17

**Knowlton Players** presents: Try To Remember...A 25th anniversary celebration. All are welcome to this musical comedy show that takes us back through some of your favourite songs, scenes and dances from our theatre troupe's past. It's at Theatre Lac Brome, September 16 and 17 at 7:30 p.m. The cost is \$10. Call 450-242-2510 for tickets and info. Please come and party with us!

## September 17

**Thirty-seventh annual Townshippers' Day**, Saturday, September 17, 9 a.m. to 5 p.m., Brome fairgrounds, 345 Stagecoach Road. Celebrate the English-speaking community, rain or shine, with 10 entertainers, 90 artisans and exhibitors, silent auction, activities, food, historical tours, and more. Thank you for leaving your pets at home. Parking \$2. Details: TDay.ca, 1-877-242-4421.

## September 17

**An old-fashioned chicken and biscuits supper** at St. James Parish Hall, 40 rue du Pont, Bedford, September 17, 5-7 p.m. The menu includes chicken and biscuits, mashed potato, peas and carrots, coleslaw, assorted pies, tea, coffee. Tickets: adult, \$12; child under 12, \$6. For tickets call 450-248-7281, or pay at the door. Information: 450-248-7319. Everyone is welcome!

## September 18

**Soup luncheon at Memorial Hall** 20 Academy Street, Stanbridge East. Fundraiser for Maple Leaf Chapter No. 2 Order of the Eastern Star on Sunday, September 18 from noon to 2 p.m. Donation \$8. Luncheon includes homemade bread, tea or coffee. Bake sale table - proceeds go to Butler Elementary School breakfast program. Also, it is the Apple Pie Festival in the village. Come for lunch then to the festival for apple pie. An enjoyable day for all!

## September 18

St. Paul's in **concert Yves G. Préfontaine**, organist on Sunday, September 18 at 4 p.m. St. Paul's Anglican Church 24 St-Paul Road, Knowlton. A freewill offering (\$10 suggested) will be received benefiting a local charitable project.

## September 23

All Saint's Church - Main Street, Dunham. Popular **"meatballs" dinner** is back on Friday September 23 at 6 p.m. Donation \$16. BYOB. Bring your friends and enjoy a delicious meal. Reservations: Peter Riordon 450-538-4306 or Claire Hobbs 450-295-4349.

## October 2

**Walk for Women's Cancers.** Orga-

nized by the Yamaska Valley Optimist Club, a fundraiser to purchase equipment for the oncology unit at BMP Hospital in Cowansville, QC., will take place on October 2, 9:30 a.m. to 1 p.m. Ville de Lac Brome Community Centre, 270 Victoria, Lac Brome, QC. Walkers have a choice of a 5-k or 10-k path, leaving Ville de Lac Brome Community Centre (270 Victoria) at 9:30 am. BBQ lunch, prizes. A great family activity! Registration at 8 a.m. Minimum contribution or donation of \$20 requested. Walkers are encouraged to collect extra donations. Info: 450-243-5317 / 450-777-9172 / [www.bmpfoundation.ca](http://www.bmpfoundation.ca)

## October 12

**Fall soup luncheon** sponsored by Parish of Brome will be held on October 12, from 11 a.m. to 2 p.m. at the Church of the Ascension, West Brome. Admission \$7. includes soup, crusty bread, dessert and coffee or tea.

## CHURCH BULLETINS

### ALL SAINTS ANGLICAN CHURCH - DUNHAM

Sunday services at 10 a.m. - all welcome! The Reverend Sinpoh Han. Information: 450-295-2045.

### ANGLICAN PARISH OF BROME

Services are at 9 a.m. First Sunday of the month will be at Holy Trinity, Iron Hill, second Sunday of the month will be at St. John the Evangelist in Brome, third Sunday of the month will be at West Brome Church of the Ascension, fourth Sunday St. John the Evangelist in Brome. Canon, Tim Smart, rector. Information: 450-538-8108.

### BEDFORD PASTORAL CHARGE OF THE UNITED CHURCH OF CANADA

Gathered round Christ, we are a community that searches out God's story in daily life. We worship together as follows: First Sunday of each month at 10 a.m. Wesley United Church locate at 51 River St. in Bedford, second Sunday of each month at 10 a.m. Mystic United Church is located at the intersection of Mystic Road and the Walbridge Road, third Sunday of each month at 10 a.m. Stanbridge East United Church located on rue Academy, in Stanbridge East, fourth Sunday of each month at 11 a.m. Union United Men's Choir - lunch to follow. For information please contact Wendy Near at the church office on Thursday and Friday from 9 - 11 a.m. at 450-248-3044 or at home 450-248-2739 or at our e-mail address which is [Bedford.pastoral@yahoo.ca](mailto:Bedford.pastoral@yahoo.ca).

### CALVARY UNITED CHURCH SUTTON

A warm welcome awaits you at our Sunday worship service in Sutton at Grace Anglican Church at 9 a.m. followed by a coffee hour at 10 a.m. in the church hall. Information: 450-538-0530.

### COWANSVILLE COMMUNITY BAPTIST CHURCH

Cowansville Community Baptist Church meets Sundays at 11:30 a.m., 137 rue John, Cowansville. Everyone is welcome.

### CREEK/WATERLOO PASTORAL CHARGE

Sunday, September 11 - worship and music: Sacrament of Holy Communion at both worship services. Creek United, 278 Brill Road, West Bolton, service and Sunday school at 9 a.m.; St. Paul's United, 4929 Foster, Waterloo, service at 10:30 a.m. Reverend Dave Lambie, minister. For information or to leave a message call: 450-539-2129.

### EMMANUEL CHURCH

Come together for a thoughtful and spiritual experience and give yourself a good start to the week. Sunday worship is at 203 rue Principale, Cowansville, at 10:30 a.m. Sunday school every third Sunday of the month. We serve the United Church communities of Brigham, East Farnham, Farnham, and Cowansville...but really anyone can find a home here. Give it a try and sample a Sunday. Wheelchair accessible. Worship leader: Norm Haslam. Church office: 450-263-0204 website: [emmanuelcowansville.ca](http://emmanuelcowansville.ca).

### ÉGLISE CATHOLIQUE ST. ÉDOUARD CATHOLIC CHURCH

366 Knowlton Road, Knowlton. You are invited to participate in a bilingual Mass Sundays at 10:30 a.m. Christian meditation is now on Wednesday afternoons 2:30 p.m. to 3:30 p.m. (side door). The group is now bilingual and has been formed to introduce meditation to newcomers. We welcome beginners and experienced meditators. Regular attendance not required. Information call Clare at 450-243-5590.

### GRACE ANGLICAN CHURCH

52 Principale sud, Sutton, welcomes everyone for Sunday services at 10:30 a.m. All welcome. Canon Tim Smart, rector. Information: 450-538-8108 or visit our website at [www.gracechurchsutton.org](http://www.gracechurchsutton.org).

### GRANBY UNITED CHURCH

Where God Unites all Children. Be a part of the family. Down-to-earth spirituality. Spiritual development for all ages at 101 rue Principale, Granby. Please call 450-372-1417 for information and to confirm time of our services. Rev. Dr. Linda Marcotte [guc-eug@bellnet.ca](mailto:guc-eug@bellnet.ca).

### KNOWLTON-MOUNTAIN VALLEY PASTORAL CHARGE

Serving the regions of Knowlton, Bolton Centre, Mansonville and Vale Perkins. Worship service at 11 a.m. at Knowlton United Church, 234 Knowlton Road (450-243-6078). A warm welcome is

ABOUT TOWNSHIPERS'

# Two new additions to local literary scene

After a much anticipated wait, and backed by a successful crowdfunding, the debut novel by Quebec humorist Ross Murray, "A Hole in the Ground," has finally arrived! Those who purchased an advanced copy through the crowdfunding campaign can check their e-mail with shipping or pick up details from Kickstarter.

The official launch for this story about a cranky small town, a sinkhole, and beavers, will take place at Townshippers' Day, September 17, during a special Townships Expressions event in the Fairview building at 1 p.m., at the Brome fairgrounds. Ross Murray will be doing book signing and reading excerpts from his novel "that's a tribute to small towns, small newspapers and the people who keep them running, through holes and high water."

The event will also feature an intimate musical performance by Déjà Two's Julia Rohan and France Lepitre, and author Tricia McDaid will introduce and read excerpts for her latest book "All The Aunties; A Collection of Short Stories," an enchanting assortment of mostly true, mixed up stories.

Townships Expressions, an initiative from Townshippers' Association to help promote local anglophone artists and authors, is proud to sponsor this special event and will have a collection of regional works available for perusing and

purchasing. We hope you will stick around for an announcement of a special publishing opportunity. Light refreshments for those who RSVP with Cathy Turner at ct@townshippers.org or 819-566-5717.

"A Hole in the Ground" and "All The Aunties; A Collection of Short Stories" can be purchased from the Expressions collection, after Townshippers' Day, from either of the association's offices or online at Townshippers.org.

Townshippers' Day is almost here! In just 10 days from now we'll be celebrating our community together for the 37th year in a row! In the meantime, the final touches are being put on the festival program. You can visit TDay.ca later this week for details and the schedule for the various entertainment, activities and exhibitors.

Have your toonie ready! Once again there will be ample parking at the fairgrounds, volunteers will help direct the parking and be ready to accept your \$2 donation which helps fund the festival. We are looking forward to an even bigger and better family festival and your presence will make that happen!

Have questions about Townshippers'



TOWNSHIPERS' ASSOCIATION

Boxes of Ross Murray's debut novel, "A Hole in the Ground" have arrived! Some 200 copies will be distributed by the author and regional stores, but you can get your copy at the 37th Townshippers' Day on September 17.

Day? We want to know! Give our Knowlton offices a call at 450-242-4421 or e-mail ta@townshippers.org.

We'll meet you on Saturday, September 17 at the Brome fairgrounds (345 Stagecoach). Grounds open at 9 a.m. and activities continue until 5 p.m.

For more information on Townshippers' Association and our activities,

catch our columns in the Brome County News, visit us on Twitter @Townshippers, Facebook and our website Townshippers.org. Connect with Townshippers' offices in Sherbrooke at 100 - 257 Queen, 819-566-5717 (toll free: 1-866-566-5717) or Lac-Brome at 3-584 Knowlton Rd, 450-242-4421 (toll free: 1-877-242-4421).

## Church

CONT'D FROM PAGE 2

extended to all. Handicapped access available.

### ST. GEORGE'S ANGLICAN CHURCH

130 Principale, Granby, welcomes everyone for Sunday service at 11 a.m. All welcome. Bienvenue a tous. Reverend Richard Gauthier, rector. Information: 450-372-2197.

### ST. PAUL'S ANGLICAN CHURCH

24 St. Paul's Road, Knowlton. St. Paul's - a dynamic, diverse community pursuing and serving Jesus in the Eastern Townships. Please note that there will one blended service at 9:30 a.m. on September 4 returning to our regular 8 and 10 services (traditional, contemporary and modern music and format) on September 11. Please check out our new website: [www.stpaulsknowlton.ca](http://www.stpaulsknowlton.ca). Messy Church every third Wednesday of the month starting September 21!

### TRINITY ANGLICAN CHURCH

The Church with a "Heart" 409 South Street, Cowansville. All Sunday services are at 10:30 a.m. Come and join us as we endeavor to learn and practice God's loving will. We'd love to welcome you. Reverend George Campbell. Information: 450-955-3325 (leave message).



Vegas



Chico

Hello from Chico! May I introduce us to you...I, Chico am a 5-year-old male with beautiful chocolate brown fur. Vegas, my friend, is a 7-year-old lady with grey-brown fur and she is a little bit smaller than me. My master adopted me from here at the shelter a few years ago, and then he and I found Vegas, looked for her owner, and eventually invited her to become a part of our family. We had lots of good times, but just recently our master has had to move far, far away and

couldn't bring us with him. Our parting was a very sad day for all of us.


But now Vegas and I have a job to do - to find a new home! We are both very gentle, friendly, cooperative, obedient, affectionate...and love people and other dogs. Do you know anyone who would take care of us for the rest of our lives?

We are living at the SPCA Montérégie, 178, ch. du Vide, Ste-Angèle-de-Monnoir (exit 37 on autoroute 10). Adoption hours are 2-4 p.m. on Thursdays and Saturdays. Hope to hear from you!


450-460-3075

[www.spcamonteregie.com](http://www.spcamonteregie.com)  
[www.facebook.com/SPCAMonteregie](https://www.facebook.com/SPCAMonteregie)

**CENTRE DENTAIRE**  
**Caillé & Tremblay**



Dre Julie Tremblay, D.M.D.  
Dentiste



Dre Danielle Caillé, D.M.D.  
Dentiste

**New Patients are Welcome**

485, ch Knowlton  
Knowlton Qc  
J0E 1V0  
T. 450-243-5591

753, rue Principale  
Cowansville Qc  
J2K 1J8  
T. 450-266-2429  
F. 450-266-1830

Financial statements,  
Audit, Bookkeeping,  
Taxation, Corporations,  
Individuals, Estate planning  
and settlement,  
Farm and business  
transfers, re-organizations



**DUKE** | CPA  
Inc.  
Société de comptables professionnels agréés  
Chartered professional accountants corporation

**duke-cpa.com**

127 Principale, Suite 105,  
Cowansville, QC, J2K1J3

T: (450) 263-4123  
Fax: (450) 263-3489

## LETTER

## Are TBL residents for, or against, the Douglass Beach-Foster Path?

DEAR EDITOR:

Before you can really give a thoughtful answer, a resident needs to know more details about the proposition. Why are you asking? Is the answer going to affect me?

A register will be held on Wednesday, September 14 at town hall where TBL council is asking you to sign if you are against the project to improve the Lakeside to Foster section of the old CPR railroad bed, requiring a loan of \$635,000 (although present plans to complete the path to Douglass Beach will probably end up costing, in total, at least \$2 million). If 500 or more signatures are received, council will have to go to a referendum, or change their plans.

As former TBL mayor Gilles Decelles observed in an interview, "In business, decisions are based on facts and research. Sometimes here we make decisions without any documents or any background material. A lot then becomes arbitrary."

TBL residents are justified in com-

plaining that in this case there is a lack of facts and background material. In fact, the only recent, published material on this project, that I saw, was a notice in *Brome County News* about the register and, on June 14, an article (in French) in *La Voix de l'Est* by Gilbert Arel, TBL DG, titled 'Faire le pont entre Knowlton et Foster.' The article stated that the existing network at Foster permits riders to reach Waterloo and join the Route Verte. Cyclists going from Foster to Knowlton must, however, leave the path at Lakeside (Route 243) and travel on the highway in order to reach Douglass Beach, since there is "a need for 2 bridges at Trestle Cove."

Some history on this contentious topic (based on a July, 1993, *TEMPO* article by Michèle Plomer):

The discussion on this so-called 'multi-functional' path began back in 1991 when the Decelles administration was offered the old CPR railroad (between Autoroute 10 and Victoria St. in Knowlton) by the government, for a cost of \$1. A referendum of TBL residents was

held, 94 per cent being in favour of the acquisition. Incoming mayor Blackwood saw it had potential as a 'bicycle' path (although it was referred to as a 'linear path' in the referendum). Mayor Decelles always referred to it as a 'multi-functional' path. In December 1992, Councillor Michael Caluori, responsible for Recreation at the time, presented his 'bike path' package to council. The path was to run along the railroad bed from the corner of Victoria and Lansdowne streets to Foster village. (The 'bicycle' path project replaced the 'linear' path mentioned in the referendum, following a survey done by Community Services.) Council accepted, on condition that consultation be held with owners of lakeside property between Argyll and Conference roads. The cost was estimated at \$250,000 (excluding fences). The first phase was completed before the promised consultation with the lakeside owners had been held, or a permit from the Ministry of the Environment obtained. "It was a risk I was willing to take," said Caluori.

Consultation with the owners was held in May 1993, but no compromise was reached. These residents simply didn't want the path to run along their property. Litter, parking, crime, and environmental issues were brought up.

In Foster, there were also worries about the impact on this peaceful community. The citizens shared the same concerns as the lakeside owners, but insisted also on the necessity of maintaining fences, as cyclists would venture into the woods, risking injury and damaging the flora. They also raised the question of snowmobiles and hunters.

In short, citizens were frustrated by the lack of communication and common sense on the part of the town.

*Next week, just a day before the TBL register, I will continue the saga of the proposed Douglass Beach to Foster multi-functional path.*

PETER WADE  
Brome Lake

## Annual Day of Action — We Believe You

The Coalition of Women's Group from Haute-Yamaska and Brome-Missisquoi invites you to take part in the 35th annual Day of Action Against Sexual Violence Towards Women. Take Back the Night. This year's theme is: We Believe You.

This Day of Action will take place on Friday, September 16, 2016 at 6:30 p.m. A 2-kilometre walk is planned and will start at Parc Davignon in Cowansville (215 Place Municipale) at 7 p.m.

Everyone welcome, rain or shine, we walk!

We understand that speaking out is a big hurdle for assault victims. To help them regain power over their lives, we must give them choices, offer them adequate support, and actively listen to them. We must respect their needs and their pace. Of all the requests for help received by different CALACS centres, 75 per cent of them involve incest or assaults on minors (during childhood or adolescence), 91 per cent of victims

knew the person who assaulted them, and 50 per cent of victims wait more than 13 years to seek help due to feelings of shame, fear, or guilt.

If we are to help these victims, it is crucial that we believe them when they speak out about the assault. This year's theme is in keeping with the 2015 #WeBelieveYou (#OnVousCroit) campaign. We have outlined 12 helpful behaviours

that can help you offer them support. Your reaction can make all the difference.

During this Day of Action, we take special care to think about native women coming together to speak out against violence aimed at their sisters, but we also want to think about women who are vulnerable and particularly at risk of sexual assault, be it due to their

immigration status, disability, cultural background, or sexual orientation.

The September 16 Day of Action Against Sexual Violence Towards Women is one of the ways we use to raise the public's awareness about the issue of sexual assault.

For more information: Sophie Labrie  
450-375-3338 sophielabrie@calacs-granby.qc.ca.

## BMP Oktoberfest October 8

Mathilde Routy  
Event Coordinator, BMP Foundation

The Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation, in collaboration with the Town of Bromont and Bromont, montagne d'expériences, present the BMP Oktoberfest.

The Oktoberfest BMP will take place on Saturday, October 8, 2016 at Versant du lac's Chalet of Bromont, montagne

d'expériences. The honorary presidents for this inaugural edition are Pauline Quinlan, mayor of Bromont, and Dr. Étienne Leclerc, orthopedic surgeon at the BMP Hospital.

The funds raised by the event will be dedicated to the upcoming relocation of the oncology clinic on the third floor of the BMP Hospital. This reorganization will provide larger, safer, and more ergonomic premises tailored to the needs

of the population. The new oncology clinic will provide treatment in a quiet, warm, and relaxing environment.

Don't miss this Bavarian night: local microbreweries (À l'abordage Micro-brasserie, Auberge Sutton Brouère, Brasserie Farnham Ale & Lager, Brasseurs de West Shefford et Micro-brasserie Le Brouemont), traditional German cuisine (sausages, sauerkraut, potato salad, German meatloaf, and pretzels), and authentic Bavarian music.

We warmly thank our host, Bromont, montagne d'expériences, and all our partners: Town of Bromont, Aéroports de Montréal, Placements Jalfi Inc., Domaine Château-Bromont, Groupe Guy St-Louis, Retec F3 Technologies, Rocheleau Chevrolet Buick GMC, Duo Production, Fabritec, LouTec, Gestion Deloitte S.E.C., Mecan-Hydro, Edgar Hyperlodge, Desjardins, Saucisson Vaudois, State of Bavaria Quebec Office, and M105.

CONT'D ON PAGE 5

Brome County  
NEWS



5-b VICTORIA ST., KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155  
Established May 1991

Published weekly by

THE  
RECORD

1195 Galt E., Sherbrooke,  
QUEBEC, J1G 1Y7  
FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:  
newsroom@sherbrookerecord.com  
website: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER ..... (819) 569-6345  
STEPHEN BLAKE EDITOR ..... (819) 569-6345  
CAROLYN MARSH SECRETARY ..... (450) 242-1188  
JESSE BRYANT ADVERTISING ..... (450) 242-1188

## CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Tuesday as an insert, and to households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke

Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CNA,  
QCNA



OFFICE HOURS:  
MONDAY TO FRIDAY  
9 A.M. TO NOON

BCN RATES & DEADLINES  
COMMUNITY CALENDAR

Brome County News Community Calendar is reserved for non-profit organizations only. **Deadline is noon on Fridays.** Must be pre-paid. Up to 40 words: \$8, 41-70 words: \$12, 71-100 words: \$15, all prices include taxes. **Special rates:** \$2 off for 2 insertions, 1 BCN and 1 in the Friday Record "What's On" section. Please forward notices to 5-b Victoria St., Knowlton, QC JOE 1V0, email: bcnews@qc.aibn.com, or fax: (450) 243-5155. Visa and Mastercard accepted.

## Literacy – more than words

# Low literacy connects to issues of poverty, justice, health and the economy

Wendy Seys

### Literacy definition

Understanding, evaluating, using and engaging with written texts to participate in society, to achieve one's goals, and to develop one's knowledge and potential.

<http://www.oecd.org/site/piaac/PIAAC>

### Literacy Statistics

PIAAC (2013) is an international OECD survey of adult skills (literacy, numeracy, and problem solving in a technology-rich environment)

- 1 in 5 adults in Quebec struggle with basic literacy demands (Level 1 and below)

- 53 per cent of adults in Quebec are below Level 3

<http://www.literacy.ca/content/uploads/2013/10/First-Reactions-to-PIAAC-Brigid-Hayes-October-8-2013.pdf>

### FAQ about Literacy

#### What is literacy?

There is no single static definition of literacy. The definition evolves over time and place and remains a subject of debate in academic and policy circles.

The 2013 International the Programme for the International Assessment of Adult Competencies (PIAAC) defines literacy as understanding, evaluating, using and engaging with written texts to participate in society, to achieve

one's goals, and to develop one's knowledge and potential.

### Key features

- Literacy is more than reading and writing.

- There are multiple literacies (eg. health literacy, digital literacy).

- Literacy skills fall along a continuum.

- Regular practice of literacy skills is important – “use it or lose it.”

- Literacy is linked to other issues including: justice, human rights, health, poverty, and the economy.

### Is there a literacy problem in Canada?

The short answer is yes, and the problem is widespread. The more complex answer requires some digging into current statistics and research.

PIAAC uses a scale of Below Level 1 (low) to Level 5 (high) to measure literacy skills of populations.

- 1 in 5 adults in Quebec struggle with basic literacy demands (Level 1 and below)

- 53 per cent of adults in Quebec are below Level 3

The bottom line is that there are many people struggling with low literacy, an issue linked to poverty, social exclusion, health, the economy and human rights.

### How is it possible that someone doesn't learn to read?

There are many reasons.

Learning differences, learning disabilities, and/or difficulties with attention are often underlying factors. While many people with difficulties can and do learn to read, they often need to learn and practice strategies that work for them. One-on-one is often helpful because distractions can be minimized, and the pace is suited to the individual.

Stress and fear are barriers to learning. Issues of violence and poverty are other reasons that people may not learn to read (or read well).

### Who are the people with low literacy?

Low literacy affects men and women of all ages, at different stages of life, and regardless of the language(s) spoken.

There are many stereotypes about people with low literacy: unintelligent, lazy, and unmotivated. The reality is that many people with low literacy work, participate in their communities, and value education for their children. People with low literacy often develop coping mechanisms; such as great memories, color coding, and with increased affordable technologies they use voice recognition tools and Apps on phones.

Many (but not all) adults in literacy programs express feelings of low self-worth, stress, or fear that they will be “found out;” many report having expe-

rienced bullying. One role literacy organizations play is helping individuals develop a renewed sense of confidence as they discover what they can achieve with a little bit of understanding and support.

### How do you reach people with low literacy?

Most people hear about literacy programs by word of mouth, either through a referral from a participant in a literacy program or through a contact with someone from a social service/health/educational institution. You can help by telling someone about literacy services in your community, maybe even sit with them when they take the first step and call a literacy center for help.

## Discover Your Literacy Resource Centres

➤ Explore new ways to get involved in your community.

- Become a tutor
  - Share your skills & train others
  - Get involved in special projects
- ...and more

➤ Help us spread the word and tell someone about our **FREE** literacy services for English-speaking adults.

## Make a difference!

in Estrie

**LITERACY IN ACTION**

(819) 346-7009

[www.lia-estrie.org](http://www.lia-estrie.org)

[info@literacyinaction.info](mailto:info@literacyinaction.info)

**Literacy in Action**

in Brome-Missisquoi

**YAMASKA LITERACY COUNCIL**

(450) 263-7503

[www.yamaskaliteracy.ca](http://www.yamaskaliteracy.ca)

[yamaskalit@endirect.qc.ca](mailto:yamaskalit@endirect.qc.ca)



101

Math solves problems

- You have 9 teenage boys and a few seconds to divide a pizza equally. Too late.

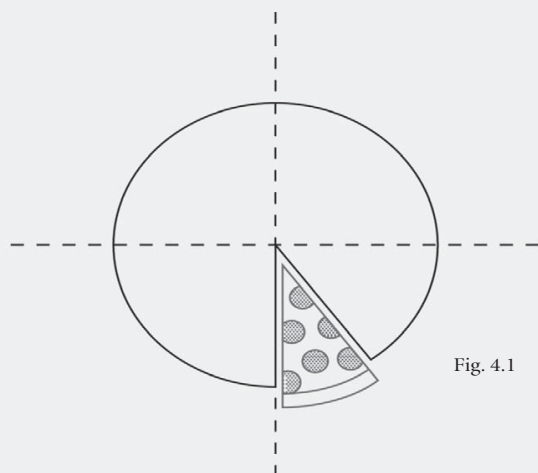


Fig. 4.1



> For millions of Canadians, *easy as 1-2-3* isn't. If you need help with everyday math, visit [mathliteracy.ca](http://mathliteracy.ca) or call 1-800-303-1004.

## Oktoberfest

CONT'D FROM PAGE 4

Tickets are on sale on BMP Foundation website, Bromont's Touristic Information Office and in the participating microbreweries. The price, including admission and a Bavarian meal, is \$40 for adults. To reduce the event's environmental footprint, buck purchase (\$10) is mandatory for beer consumption.

During the event, special attention will be paid to security and “drinking and driving” awareness.

On October 8, join us and support your hospital, your community!

**49% of Quebecers have serious difficulty reading**

**Help us help them!**

Online giving:  
[www.fqa.qc.ca/en/](http://www.fqa.qc.ca/en/)  
or 1-800-361-9142

 Literacy Foundation  
Words of Hope

# Knowlton Players' 25th anniversary

**K**nowlton Players, the local community theatre group has been celebrating its 25th anniversary season this year. On September 16 and 17 they invite you to "Try To Remember...a 25th Anniversary Celebration!" Everyone is welcome!

The night promises to pay tribute to all who have been part of the troupe and bring back favourite songs, dances and scenes from the past 25 glorious years, all woven together with a clever little play written by Roger De La Mare. It is a

light and fun celebration.

Someone keeps stealing scenes from the Knowlton Players...Can the mayor and one special town councillor solve the mystery before it's too late? In any case, the show must go on!

Thanks to community support throughout the Townships, the Knowlton Players are still going strong after all this time. They have produced more than 100 shows in such incredibly diverse styles as mega musicals, pantomimes, comedies, mysteries, dinner

theatres, and church concert fundraisers. They appeal to all tastes and ages. Their shows are very well attended and critically acclaimed.

President of the board of directors, Juli Peasley, says that although the Players are first and foremost a theatre troupe, they are proud of their choice to donate surplus profits to worthwhile causes. In these 25 years, they have provided fabulous entertainment, brought families together, and been a strong financial supporter of many community

groups. All the while, they keep honing their craft to become better performers and to refine the way the troupe is run.

If you are a Knowlton Player or have ever participated in one of their shows, you are especially welcome, but the show is meant for everyone!

The show plays on September 16 and 17 at 7:30 p.m. at Theatre Lac Brome at 9 Mont Echo Road. The cost is \$10. Phone 450-242-2510 for tickets and information.



*Peter Pan*



*Love For Sale*

*Retirement Living  
in the picturesque  
Town of Knowlton*

*Manoir Lac Brome,  
a place to call home.*



**Rooms Available  
Affordable all inclusive rates**

- Tax credit for home support services for seniors
- 3 meals per day
- Social activities daily
- Weekly doctor visits
- Nurse on duty daily
- 24 hour supervision
- Accredited private retiring home
- Sprinkler system throughout the building



Manoir Lac Brome, 28 Mont Écho Road, Knowlton, QC JOE 1V0

(450) 242-4663 or 1-800-453-3246

Fax: 450-242-2433

www.manoirlacbrome.com

E-mail: manoirlacbrome@bellnet.ca



*Aladdin*



*See How They Run*

# Knowlton Players' 25th anniversary



Julie



Annie

## Volunteering Matters

**Resources and workshops**

*Voluntary service is the heart of community life. Yet many non-profit groups are failing to find and inspire the next generation of supporters.*

**DON'T DELAY. GET YOUR RECRUITMENT KIT TODAY**

**Includes eight handy reference booklets**

A step-by-step guide that will help you reach the people and skills you need.

**Featuring:**  
Worksheets  
Templates  
Valuable tips

**JOIN THE CONVERSATION**

**Knowlton**  
**SEPTEMBER 23**  
**Knowlton United Church**  
**234 Knowlton Road**

The sixth & final conference in our *Volunteering Matters* series

**What people have been saying:**

*"Fantastic conference!"*

*"So much practical information to share with an association, organization or church"*

*"I look forward to building on these basics"*

Only \$20 for QAHN members. Non-members: \$25. Plus shipping

**Call 1-877-964-0409 to order. Register at [home@qahn.org](http://home@qahn.org)**

Fostering Organizational Renewal through Enriching Volunteer Experience and Recognition (FOREVER) is sponsored by the Quebec Anglophone Heritage Network, with financial support from the Department of Canadian Heritage.

QUEBEC ANGLOPHONE HERITAGE NETWORK  
QAHN

RÉSEAU DU PATRIMOINE ANGLOPHONE DU QUÉBEC  
RPAQ

Patrimoine canadien

Canadian Heritage

## PRIDHAM'S

**AUCTION HOUSE**  
QUALITY • INTEGRITY • SERVICE

**EXCEPTIONAL ON-SITE ANTIQUES & ART AUCTION**

**Saturday, September 10 at 10 am**

Preview: Friday, September 9 from 4-7 pm and before the sale on Saturday (8-10 am)

**TREDILION PARK, 21 Chemin Byers Knowlton, Quebec JOE 1V0**

The Clubb Family acquired an important and significant collection of 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> Century French, English and Canadian furniture, listed art as well as high-end decorative items. Tredilion Park's exquisite and elegant interiors were created by famed **Canadian designer Scott Yetman**; numerous Yetman designs will be offered in this auction.

**pridhams.ca**  
**1-877-533-5877**

AAO  
Auctioneers Association of Ontario

NAA  
Auctioneer

# OLD ORCHARD BEACH



destination of vacationers looking to relax and enjoy the coast of Maine.

Old Orchard Beach has been promoted as a tourist destination since 1631, when its first settler, THOMAS ROGERS established a "Garden by the Sea". The town takes its name from the Saco Avenue apple orchard Mr. Rogers' abandoned when he relocated to Kittery. In 1829 the first Public House opened, and in 1837 tourists paid \$1.50 each to stay at

The sun, surf and sand of Old Orchard Beach has long been the

a local farm, meals included! Rail service between Boston and Portland and Old Orchard opened in 1842. In addition, airplanes took off from the beach and auto races were held on the sand...

During the big band era, every band of note appeared in O.O.B., and "THE BEACH" was on most major acts' itineraries, including Tommy Dorsey and Count Basie.

Today, amusements, events, food, local activities and the unsurpassed natural beauty of the area continue to make Old Orchard Beach a popular tourist destination.

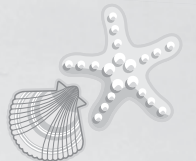
Whether arriving by train, plane, bus or automobile, OLD ORCHARD BEACH is still "MAINE'S PREMIER FAMILY BEACH RESORT".



62 East Grand Ave.  
Old Orchard Beach, Maine 04064  
RESERVATIONS: 207-934-4764  
www.greendolphinmotel.com

58114

**We are waiting for you!**  
[www.oldorchardbeachmaine.com](http://www.oldorchardbeachmaine.com)



**Ocean House HOTEL & MOTEL**  
— Ocean front units with kitchenettes  
— Ocean front pool  
— Some 1 & 2 bdrm units  
A/C — CATV — Telephones  
71 W. Grand Ave., OOB  
1-877-837-4148 • www.theoceanhouse.com

**LUXOR MOTEL**  
*Early Season Specials*

- Near beach
- Pool
- A/C
- Kitchenettes

(207) 934-4019  
12 Heath St. O.O.B.  
www.luxormotel.com

Old Orchard Beach, Maine  
**FLAGSHIP MOTEL**  
"Quality Lodging Across The Street From The Atlantic Ocean"

Canadian dollar at par until June 23rd and after Labour Day  
\*promotion only valid with cash

**20% DISCOUNT with CC**  
\*promotions only valid with minimum 2 night stay

Flagship Motel  
54 West Grand Avenue  
Old Orchard Beach, Maine 04064  
800-486-1681  
Phone: 207-934-4866  
E-Mail: infom@maine.rr.com  
<http://flagshipmotel.com/>

**NE'RE BEACH FAMILY CAMPING**

FREE HI-FI

Regular in season rates are \$50/\$55 a night for family of 4 (2 adults 2 children)  
Off-season rates starting at \$30-\$35 until June 22 and after Labor Day

Low prices • 58 sites

38 Saco Ave. (207) 934-7614  
www.nerebeach.com • nerebeach@yahoo.com

5 min. walk to beach & amusements  
Clean, quiet, convenient with swimming pool

**The Holiday House Inn & Motel**

- B&B lodging available
- Friendly & family owned
- Private beach
- Oceanfront

Off season special — every 3rd night 1/2 price from May 13 to June 23 and From Sept. 5 to Oct. 10

106 East Grand Avenue, Scarborough 207-883-4417  
Website: www.holidayhouseinn.com holidayhouse@maine.rr.com

**Crosswinds MOTEL & COTTAGES**  
142 East Grand Avenue, Old Orchard Beach  
Motel 2 Bedroom • Cottages • Cabins • Heated Pool  
75 Yards from the Beach!  
E-mail: info@crosswindscottages.com  
Visit our website at crosswindscottages.com  
1-207-934-4062

Ici nous parlons français



**ROYAL ANCHOR RESORT**

OFF SEASON PROMO  
**4 nights for the price of 3**  
Call for details from September 16 to October 6, 2016

203 East Grand Avenue  
**1-800-934-4521**  
www.royalanchor.com

- Directly on the beach
- Free deluxe continental breakfast buffet
- Heated outdoor pool
- Free tennis

58154

## Teasdale's 'Home Child' gets rave reviews

CONT'D FROM PAGE 1

"Home Child is meant to be an outdoor theatre experience and can travel to any location. We want it to be performed on the very farms to which these children were sent, to get people talking and put them in the shoes of these courageous immigrants. Because it is such an intimate play everybody can see everything." She says that for this first performance the large group was warm and generous and enthusiastic.

Teasdale promotes the play as one that is based on a true story from a complex and fascinating part of Eastern Townships' history. From 1872 to 1912, the Knowlton Distributing Home under the direction of Annie MacPherson received almost 5,000 British children and found local families to take them in. The

stories of their experiences range from fairy tale happiness to absolute horror.

But there were many other "agencies" placing the British Home Children across Canada and this educational yet touching play can be performed anywhere in Canada or the other countries that received the thousands of children from Great Britain during that 70-year period, making Teasdale's play relevant far beyond the Eastern Townships.

"Learning about the British Home Children changed my life," said Teasdale, who grew up in the Maritimes. "I only just found out that Anne of Green Gables was actually a British Home Child. This reality was never on my radar. A lot of children who came to Quebec ended up in Nova Scotia on Cape Bre-

ton near where I lived and I never knew about it. It was a hush-hush thing. They were so young and tiny and so innocent. Imagine any kid alive being put on that boat that took them away from all that was familiar."

Listen to CBC's new Breakaway host on 97.1 FM, Saroja Coelho who was in the audience and loved "Home Child" when she interviews Laura Teasdale this afternoon, September 6, between 4 and 6 p.m.

She and her actors have already been booked for two smaller performances after she returns home from performing her "Hank and Patsy" cabaret with Ralph Steiner in Wakefield's Arts Alive Festival. "Home Child" will play at Glenmere Estate in East Bolton on Monday, Septem-

ber 12, 142, Baker Pond Road at 5:30 p.m. And later on at Jennifer Jonas' on Saturday, September 24 at 24 Valleyview, also at 5:30.

Teasdale says that thanks to the generous support of donors who helped get the show off the ground, "this means that we have a little nest egg so we can pay the actors even if we don't make quite enough at any given show. We can afford to make it pay what you can. As long as these young actors are getting a fair wage, all is good. So, please don't hesitate to host us at your place." For more information contact Brome Lake Books: 450-242-2242.

## YLC celebrates Literacy Day

CONT'D FROM PAGE 1

International Literacy Day's 50th anniversary. Epnors says that this year's event has tickets marked at \$25, compared to \$85 for last year's. "The event is far more accessible to more people," Markus says. "We also have a major sponsor. Pharmacie Uniprix René-Claude Gagnon is a big help. Its contribution will help to defray the expenses. Connie is known and loved across Canada though not as well in Quebec. This is an opportunity to get to know her."

Wendy Seys, executive director of the Yamaska Literacy Council, admits that there are no stats about literacy for this specific area. Her organization The YLC serves 30 to 40 people annually.

Province-wide the numbers reveal one out of every five adults over 18 falls into 1 and below level 1 indicating people who are struggling to read. She says that 53 per cent fall below level three. The scale is "a continuum of 1-5."

According to Seys, "statistics confirm that 49 per cent of Quebec adults (2.5

million) are challenged by low literacy: 800,000 of these people have serious difficulty with the printed word. Low literacy can be barrier to finding work or re-training for work, voting in an election, navigating the justice system, finding and understanding health information or following a doctor's instructions, understanding a phone bill, or studying for driver's license. Low literacy is connected to many pressing social issues, such as poverty, unemployment and justice. It also has implications for the economy."

Since 1986, the Peter Gzowski Invitational (PGI), a single event that has evolved into the national PGIs for Literacy has served to raise funds to support the much needed resources and initiatives for thousands of adult learners who struggle with the challenge of low literacy. A PGI event is held each year in every province and territory across Canada and has raised over \$13.5 million over the years. The funds serve to

support initiatives. Seys admits that it is a challenge to draw in those who do not want to be identified.

The YLC is a local, not-for-profit community-based English-language organization dedicated to improving literacy skills of adults and older youth in Brome-Missisquoi communities. YLC of-

fers free, confidential, and individualized tutoring.

For information and ticket reservation, please contact: Ilze Epnors (450-243-0720) or contact the Yamaska Literacy Council at 450-263-7503. Cash sales for tickets at Brome Lake Books — 450-242-2242.



### Need a reason to run or walk a marathon?

**We'll give you 4 million.**

More than four million Canadians have arthritis. Find out how you can help by participating in marathons around the world. Train. Travel. Triumph.



For more information, call **1-800-321-1433** or visit us at **www.arthritis.ca/jointsinmotion**

**SANTÉ** Waterloo  
**COURVILLE**

**Since 1935,  
because  
we care!**

[www.santecourville.com](http://www.santecourville.com)

**Quality nursing care 24/7  
Respectful and caring staff  
Secure environment,  
fully equipped facility  
Spacious rooms  
with private toilets  
Home like environment  
& daily activities**



Santé Courville proudly serving the Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi and Memphrémagog regions

- We provide nourishing and tasty homemade meals, while maintaining a dietary schedule for each resident based on their individual requirements as determined by a registered dietician.
- We respect the individual choices of our residents, which helps maintain their dignity and enjoy life in our "extended family."
- Maintaining open communications, updating conditions as needed and responding to concerns of the family are priority.
- With the goal of care and comfort we specialise in short and long term care.
- Special events such as holidays and birthdays may be celebrated with a party in a room reserved for this purpose.
- Activities are varied and carefully planned to fill the needs of all residents.
- Beautifully maintained exterior environment compliments the calm neighbourhood settings of our Center.
- Family and friends are welcome to visit.



For more information please give us a call, visit our website, or check us out on Facebook.

**5305 Courville Avenue, Waterloo, QC J0E 2N0  
(450) 539-1821**

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
5-B VICTORIA ST., KNOWLTON, QUEBEC J0E 1V0
THE RECORD, 1195 GALT ST. E., SHERBROOKE, QUEBEC J1G 1Y7

CLASSIFIED

035 For Rent

KNOWLTON - LARGE, SUNNY, CLEAN 3 1/2 (\$475) on main floor. Suitable for quiet, non-smoking couple. Near lake. References required. Available immediately. Call 1-416-533-1440.

340 Garage Sales

WATERLOO September 10 (9-4) Big Antique Sale, 39 Dufferin off Route 112 Furniture, trunks, tools, bells. kitchen collectables, also electric lawn mower etc.

425 Bus. Opportunities

LOOKING FOR A WAY to get ahead? Learn to operate a mini-office outlet from home. Free on-line training, flexible hours. Great income backed by 60 years of proven success. www.123mission-success.com

425 Bus. Opportunities

HOME BASED BUSINESS. Do you have 10 hours per week you would like to make more productive? Work from home, online. Free training. www.go-free4life.com

440 Miscellaneous

CRIMINAL RECORD? Canadian Record Suspension (Criminal Pardon) seals record. American waiver allows legal entry. Why risk employment, business, travel, licensing, deportation, peace of mind? Free consultation: 1-800-347-2540.

290 Articles For Sale

1988 GMC SONOMA 4 cyl., manual \$1200; camper trailer hard top \$900; John Deere x300 lawn tractor \$900 and snow blower 10lp \$450; 2003 Chevy Impala 3.4 clean \$1400 Call 450-243-0290 or cell 450-777-8593

It pays to advertise in the classifieds

QCNA Blanket Classified Ads

For Sale QCNA (Quebec Community Newspapers Association) can place your classified ad into 20 weekly papers throughout Quebec - papers just like the one you are reading right now! One phone call does it all! Call Marnie at QCNA 514-697-6330. Visit: www.qcna.org. SAWMILLS from only \$4,397. - MAKE MONEY & SAVE

PUBLIC NOTICE OF ERRATA

BY-LAW 597-4 AMENDING SUBDIVISION BY-LAW 597
BY-LAW 601-4 AMENDING SPAIP BY-LAW 601

PUBLIC NOTICE is given of the following:

- 1. On August 9 2016, the undersigned gave two public notices respectively concerning 1) By-law 597-4 amending subdivision By-law 597 and 2) By-law 601-4 amending SPAIP By-law 601;
2. These notices, posted at Town Hall, were published on page 10 of the August 9 2016 edition of the Brome County News;
3. The second paragraph of each of these notices read as follows: "This By-law contains a provision that is subject to approval by way of referendum."
4. The second paragraph of each of these notices should have read as follows: "This By-law does not contain any provision that is subject to approval by way of referendum."

Given at Brome Lake This September 2 2016

Edwin John Sullivan, B. Sc. LL. B. Attorney Town Clerk

AUCTION for the ESTATE OF JEAN WHITFORD Saturday, September 10 at 10 a.m. 1038 rue Jordan, Sutton, QC

WILL BE SOLD: Antiques: 4 bedroom sets, large quantity of chairs, 2 large chalk boards, 6 church pews, drop-leaf table, arm chairs, rockers, books, loom, china, picture frames, carpets, desk, pine trunk, shutters, end tables, doors, dressers, wagon wheels and much more. Household articles: 2 dryers, bar stools, lamps, speakers, several televisions, kitchen set, microwave, shelving, dishes, linens, fans, patio set, etc. Also: Gas lawn mower, electric lawn mower, weed eaters, bicycles, fifth wheel hitch, garden trellis, oak boards, air hose, garden tools, ski racks (new), rubber mats, stove pipe, large quantity of dog cages, Christmas decorations, shelves, tool boxes, work bench and many other articles too numerous to mention.

Note: A very interesting sale not to be missed. Terms: Cash. Cantine on site. Sales agent not responsible for personal accidents, theft or damage to property. For information and all types of sales: KEITH ROBINSON, Auctioneer 450-538-2936

RATES

25c per word Minimum charge \$7.00 per day Mon. to Thurs., \$8.00 on Fridays, for 20 words or less.

Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change 3 to 20 insertions - less 10% 21 insertions - less 20% #84 Found - 3 consecutive days - no charge

We accept Visa & MasterCard DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication. Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.



On September 8, Russell and Catherine (nee McKerrrell) Lawrence will celebrate their 65th Wedding Anniversary.

Love and Best wishes.

Your Family Your OES and Masonic Family and all your many friends.

In Memoriam

FRIZZLE, Jimmy: January 17, 1956 - September 7, 2009.

The moment that you left us, Our hearts were split in two; One side filled with memories; The other side died with you. We often lay awake at night when The world is fast asleep; And take a walk down memory lane With tears upon our cheeks, Remembering you is easy, We do it everyday; But missing you is heartache That never goes away. We hold you tightly within our hearts And there you will remain; You see, life has gone on without you, But will never be the same.

Love always,

CECILIA, PAUL, BARB, TONY, MARIA & SARAH



Annual General Meeting

KNOWLTON

Notice of 2016 Annual General Meeting Radio Communautaire Missisquoi's Board of Directors gives notice that its annual general meeting will be held at 7 p.m. on Wednesday, September 28, 2016, at St. Paul's Anglican Church, 24 St. Paul Street in Knowlton.

It takes 11 muscles to read this ad.

Don't take your muscles for granted. Over 50,000 Canadians with muscular dystrophy take them very seriously.

Learn more at muscle.ca



You Can Achieve Symptom-Free Asthma. We Can Help!

www.Asthma.ca 1-866-787-4050



# Get dinner ready in minutes with Chicken Sloppy Joes

## KITCHEN SCOOP

by Alicia Ross

Need a super-fast and wonderfully delicious dinner in 20 minutes? I love Chicken Sloppy Joe Sliders for those nights I need dinner right away. With only four ingredients in the skillet, you can start your timer with the ground chicken in the freezer and still have dinner on the table in just 20 minutes. I promise.

If your meat is frozen, just pop it in the microwave for 2 to 3 minutes to begin the thawing process. The rest is done in the skillet as you turn the meat, chopping it into a fine crumble.

The main seasoning component is barbecue sauce, so be sure to pick one you really love. We tend to go for sweet and spicy instead of smoked versions of ready-made sauces. Any sauce you would use on regular barbecue chicken is delicious here too.

For a true throwback treat, layer the saucy meat with pickles and potato chips right on the slider buns. The crunch of the chips, the sweet and savory pickles and the seasoned chicken explodes with flavor. I know you are going to enjoy this one!

**Suggested menu**  
Chicken Sloppy Joe Sliders  
Bread and butter pickle chips  
Potato chips

Chicken Sloppy Joe Sliders  
Start to finish: 20 minutes  
Yield: 4 servings

1 pound ground chicken breast  
6 ounces no-salt-added tomato paste  
3/4 cup water  
3 to 4 tablespoons barbecue sauce  
8 slider buns  
1/4 cup bread and butter pickle chips, drained  
Potato chips, optional for serving

In a large nonstick skillet, crumble the ground chicken breast (fresh or partially thawed in microwave) and cook over medium-high heat until no longer pink, about 6 minutes.

Add the tomato paste, water and barbecue sauce and stir until mixed well; lower heat to simmer. Cover the skillet and simmer for 5 to 10 minutes or until ready to serve, stirring occasionally.

Divide the meat equally among the slider buns, top with pickles and serve with chips, if desired.

Approximate values per serving (2 sliders, no toppings): 338 calories, 3 g fat (1 g saturated), 71 mg cholesterol, 37 g protein, 44 g carbohydrates, 2 g dietary fiber, 439 mg sodium.

(Alicia Ross is the co-author of "Desperation Dinners!" (Workman, 1997), "Desperation Entertaining!" (Workman, 2002) and "Cheap. Fast. Good!" (Workman, 2006). Contact her at Kitchen Scoop, c/o Universal Uclick, 1130 Walnut St., Kansas City, MO 64106, or send email to tellus@kitchenscoop.com. Or visit the Kitchen Scoop website at www.kitchenscoop.com.)



Photo by Alicia Ross for Kitchen Scoop.

## Getting wild with knowledge

### ASK MR. KNOW-IT-ALL

by Gary Clothier

**Q:** Bacchus is the Roman god of wine. Is there a female counterpart? – V.L., Butler, Pennsylvania

**A:** Bacchus is the Roman god of wine and intoxication; he is equated with the Greek Dionysus. Maenads were the female followers of Dionysus. Their name translates to "raving ones." They were constantly in a state of ecstatic frenzy through a combination of dancing and intoxication. When they were whipped into these frenzies, the maenads dressed in fawn skins and carried a long stick wrapped in ivy or vine leaves and tipped with a pinecone, called a thyrsus. They often handled and wore snakes, as well as ivy wreaths or bull helmets on their heads.

By the way, Bacchus is also identified with the old Italian god Liber, meaning "the free one." He was a god of viticul-

ture, wine, fertility and freedom.

**Q:** The ABC TV series "Motive" has an interesting twist – you know the victim and killer from the beginning, but the motive is unknown. In what city does the show take place? I don't recognize the skyline. There is never any reference to the name of the city. – C.H.

**A:** "Motive" is set in Vancouver.

**Q:** I came across this humorous list – the three most useless things in aviation are fuel in the bowser, runway behind you and air above you. What is a bowser? I looked it up, but I couldn't find a single definition that would associate it with aviation. – J.H., Jackson, Tennessee

**A:** In this case, a fuel bowser or fuel tanker is used to deliver fuel to aircraft. Water bowsers are also common. A bowser can be used to transport any liquid.

**Q:** How many stars are on the

Hollywood Walk of Fame? – E.B.L., Rocky Mount, North Carolina

**A:** On June 3, 2014, Luther Vandross received the 2,526th star on the Hollywood Walk of Fame. It was a posthumous presentation in the category of recording. The next star will be given to late comic Phil Hartman on Aug. 26.

The Walk of Fame runs a bit over one mile, mostly along Hollywood Boulevard. If you are going to look for your favorite entertainers, you will need a map; I had good luck with the Zale Map. Contact Danny Zale for more information. You can reach him by searching for "Danny Zele" online.

According to some researchers, the Walk attracts about 10 million visitors annually.

**Q:** Was wondering about a current commercial for the new iPhone 5S. In the commercial, there are a bunch of people working out to an app on the

phone. There is a song playing in the background. The main verse is "Go, you chicken fat, go!" The song sounds so familiar, and it sounds like it's been around awhile. Was it in a movie? Or was it written for this commercial? – M.A.B., Whittier, California

**A:** The song is officially titled "The Youth Fitness Song," and it was delivered to schools all over the country at the request of President John F. Kennedy.

The song was written by Meredith Willson, the composer and playwright best known for "The Music Man" and "The Unsinkable Molly Brown." Willson even talked Robert Preston, star of "The Music Man," into singing the fitness tune.

Three million copies of the record were distributed through the President's Council on Physical Fitness, which lives on today by a longer name – the President's Council on Fitness, Sports and Nutrition.

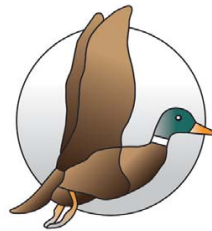


**Lois Hardacker**  
 Courtier Immobilier Agréé  
 Chartered Real Estate Broker  
 www.loishardacker.ca  
 lois@royallepage.ca  
 450-242-2000  
 3 Victoria, Knowlton  
 Lac-Brome, QC  
 JOE 1V0

**ROYAL LEPAGE**  
 ACTION  
 CHARTERED REAL ESTATE BROKER  
 Independently Owned and Operated

**DIAMOND AWARD**  
**THE AWARDS OF EXCELLENCE**  
 DISTINCTION CLUB DES DIX INDIVIDUELS PROVINCIAL

Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, Instagram, RSS icons



Chambre de commerce de Lac-Brome  
 Brome Lake Chamber of Commerce  
 www.cclacbrome.com



**NAPA AUTOPRO**  
 Signature  
 Prop. Darren Paige & Carolyn Lemaire

For all your automotive and tire needs

**450.243.0763**  
 554 ch. Knowlton  
 Knowlton, QC JOE 1V0  
 info@garagedcs.com

**Achetons chez nous cet été.**  
**Notre ville a tellement à offrir!**

Une initiative de la Chambre de commerce de Lac-Brome



**Buy local during the summer.**  
**Our Town has so much to offer!**

A Brome Lake Chamber of Commerce initiative

**BROME-MISSISQUOI Funeral Complex**  
 — SINCE 1927 —  
*To reunite, to reconnect.*

Cowansville **450 266.6061**  
 Lac-Brome **450 243.1616** . Bedford **450 248.2911**

**WWW.COMPLEXEBM.COM**



**Edith Chaput**  
 Notaire • Notary

**MAIN OFFICE**  
 114, rue Church  
 Cowansville

**BY APPOINTMENT**  
 316, chemin Knowlton  
 Lac-Brome

Tel.: 450 306-1269

[www.edithchaput.com](http://www.edithchaput.com)



**René-Claude Gagnon**  
 310, chemin Knowlton  
 Knowlton 450 243-5700

Monday - Friday: 9:00 a.m. to 6:00 p.m.  
 Saturday: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
 Sunday: 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

**INSURING YOUR HERITAGE**

Capitalize on the safety of your family and your property. Benefit from the expertise of **Arthur Malouin**.

**St-Césaire 1 888 MALOUIIN**  
**Bedford 1 800 363-4545**  
**Brossard 450 672-2883**

**MALOUIIN ASSURANCE**  
 CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET DE SERVICES FINANCIERS

**MALOUIINASSURANCE.CA**



**For all your advertising needs, call**

**Jesse Bryant**  
 Advertising Consultant  
**450-242-1188**  
**jbryant@sherbrookerecord.com**



**Et encourageons nos entreprises locales.**  
**And encourage our local businesses.**

**SERVICES JURIDIQUES OWEN FALQUERO INC.**

**ME OWEN FALQUERO**  
 Avocat - Lawyer

91 Lakeside, Bureau 3  
 Knowlton, Québec, JOE-1V0

Tel: 450-521-3410  
 E-mail: ofalquero@falquerolaw.com  
 Fax: 450-242-1529

La Chambre de commerce de Lac-Brome remercie IGA Gazaille de leur soutien à la campagne « Achetons chez nous »  
 The Brome Lake Chamber of Commerce thanks IGA Gazaille for their support of the Buy Local campaign.

